

LLISTÁU DE LLIBRU VIEYO N'ASTURIANU (1621-1981)

Colección d'Inaciu Galán y González

Mayu 20222

Juan Mal Lara - Hernán Nuñez; Refranes o proverbios en romance, que coligió, y glosó el Comendador Hernán Nuñez, profesor de Retórica, y Griego, en la Universidad de Salamanca. (Lleida, 1621)

(Inclúi un refranes n'asturianu)

Labrador de Caravanchel; Controversias de los poetas de esta Corte y el Labrador de Caravanchel. Con motivo de aver conseguido los Reyes Nuestrs Señores la salud tan deseada (Madrid, 1696)

Inclúi testu n'asturianu: Con la ocasión de la enfermedad y recuperada salud del Rey nuestro Señor (que Dios gvarde) vn Asturiano, residente en la Corte, escribe à otro Amigo suyo esta Carta)

Caveda y Nava, Xosé; Colección de poesía en dialecto asturiano (Uviéu, 1839)

Imprenta Don Benito González y Compañía

(dos exemplares, unu con delles páxines pintaes)

J. Pidal, D.P. Separata del Boletín Bibliográfico de Madrid [Descripción y crítica de Colección de poesías en dialecto asturiano de 1939] (Madrid, 1841?)

Albuerne, José María, de; Asturias a su Princesa, poesías dedicadas a SS.MM.

(Madrid, 1851) Imprenta de Luis García

(Inclúi un Romance Bable)

Castellanos de Losada, Basilio Sebastián; Album español y extranjero. Corona científica, literaria, artística y política en honor a la buena memoria del insigne caballero aragonés Azara (Madrid, 1856-1857) Imprenta de D. Alejandro Fuentenebro
(inclúi delles traducciones al asturianu y esplicaciones sobre la hestoria del idioma)

Pers y Ramona, Magin; Historia de la lengua y de la literatura catalana (Barcelona, 1857) Imprenta

Inclúi torna al asturianu de la Parábola del fíu pródigu en páx. 291-292

Fernández y Morales, Antonio; Ensayos poéticos en dialecto berciano (Llión, 1861)

(Inclúi referencies a la llingua asturiana nel prólogu de Mariano Cubí y Soler, asina como un fragmentu d'El neñu enfermu, de Caveda y Nava)

Bonaparte, Luis Luciano; Evangelio según San Mateo traducido al dialecto asturiano (Londres, 1861)

(Robla del Príncipe Luciano Bonaparte dedicando l'exemplar al embador d'España en Londres)

Francisco Florez, Juan "Aldeano de Mieres"; Xuan y Bernaldo (Madrid, 1861)

Escolá, José; Corona poética de los españoles á su escelencia é

inmaculada patrona La Santísima Virgen María (Barcelona, 1863)

(inclúi un poema n'asturianu de J.A.G.)

Mozo de Rosales, Emilio; Roncar despierto. Comedia en un acto y en prosa

arregalda del francés ¿1ª edición? (Madrid, 1868) Francisco Hostench

Un de los personaxes fala nun intentu d'asturianu, aunque'l personaxe dizse gallegu.

J.F.F.; **La olla asturiana. Librito curioso y entretenido.** (Madrid, 1874) Imprenta de M.G. Hernández.

Cuesta, Teodoro; ¡**Munchu güeyu!**. (Uviéu, 1878) Imprenta de Amalio Pumares
(*Dos exemplares, unu pudo ser propiedá de Rogelio Jove y Bravo, al llevar inscripción*)

DD.AA.; **Revista de Asturias científico-literaria. Número extraordinario dedicado a la memoria del inmortal poeta D. Pedro Calderón de la Barca.** (Uviéu, 1881)
(Inclúi un poema n'asturianu de Teodoro Cuesta, ganador d'un concursu convocáu con motivu del homenaxe a De la Barca)

DD.AA.; **El Principado de Asturias, bosquejo histórico** (*Madrid, 1881*)

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; **Andalucía y Asturias** 2ª edición (Uviéu, 1881)
Llibrería Juan Martínez

Vasconcelos, J. Leite de; **O dialecto mirandez** (Porto, 1882) Livraria Portuense de Clavel & C^a

DD.AA.; **Al príncipe de la dramática moderna Don Pedro Calderón de la Barca en el segundo centenario de su fallecimiento** (Granada, 1881) Liceo Artístico Literario de Granada [inclúi biografía n'asturianu, amás d'en toles llingües peninsulares y otres, la torna ta firmada por E. del R. P.]

Canella, Fermín; **Estudios asturianos (Cartafueyos d'Asturies)** (Uviéu, 1884)
Imprenta de Vallina y Compañía

Vasconcelos, J. Leite de; **Flores Mirandezas** (Porto, 1884) Livraria Portuense de Clavel & C^a
[Primer llibru na variedá mirandesa del idioma]

Somoza y García Sala, Julio; **Cosiquines de la mió quintana** (Uviéu, 1884) Imprenta de Vicente Diz
[Inclúi les cartes n'asturianu de Xovellanos y Theresina del Rosal (Pedro Manuel de Valdés Llano)]

Menéndez y Pelayo, Marcelino; **Horacio en España** (Madrid, 1885) Segunda edición. Imprenta de A. Pérez Dubrull
(inclúi versiones n'asturianu de Beatus Illi de Xuan María Acebal y Xusto Álvarez Amandi) (páx. 295-301)

DD.AA.; **Una peseta para los pobres (Colección de artículos y poesías)** (Uviéu, 1886) Imprenta del Hospicio Provincial
(Inclúi 'Cantar y más cantar' de Xuan María Acebal y un poema n'asturianu de Teodoro Cuesta)

Xovellanos, Gaspar Melchor de; **Obras escogidas, tomo III** (Barcelona, 1886)
Biblioteca Clásica Española
(*Inclúi los artículos "Sobre un diccionario asturiano" y "Apuntamiento sobre'l dialecto asturiano"*)

DD.AA.; **Memorias de la Real Academia Española, Tomo V** (Madrid, 1886) Imprenta y Fundación de Manuel Tello [inclúi carta n'asturianu de Ramón Apolinar Rato y respuesta del Presidente de la RAE]

Gorchs, Ceferino; Colección de Trozos Selectos en los idiomas y dialectos usados en la Península Ibérica (Barcelona, 1888) Imprenta del “Correo Tipográfico”
[inclúi poema n’asturianu “El neñu enfermu”, de Xosé Caveda y Nava]

Canella, Fermín; Saber popular (flok-lore asturiano) (Uviéu, 1886) Imprenta y Litografía de Vicente Brid

Canella, Fermín & Xosé Caveda y Nava; Poesías selectas en dialecto asturiano; 2ª edición (Uviéu, 1887)
(4 copies, una firmada por Fermín Canella y con anotaciones a lo llargo del llibru, a la fin del mesmu, dos poemas recortaos d’un periódicu y pegaos, de Fabricio y R.M. Vázquez, fechaos en 1898, otra con cuñu de “José G. Cernuda”, de Madrid, unu con fecha de 1895 y otru de 1910)

Rubió y Ors, Joaquim; Lo gayter del Llobregat. Edició Políglota. 3 volúmenes (Uviéu, 1888-1889) Estampa de Jaume Japús y Roviralta.
(inclúi delles traducciones al asturianu nel volume 2)

González Solis y Cabal, Protasio; Memorias asturianas (Madrid, 1890) Tipografía de Diego Pacheco Latorre
(inclúi un capítulu que ye una antoloxía de testos n’asturianu, incluyendo obra d’Enriqueta González Rubín, asina como otros conteníos pel mediu del restu del testu)

De Soignie Alas Pumariño, Matilde; Ecos de mi aldea (Avilés, 1890) Imprenta La Unión

Rato de Argüelles, Apolinar; Vocabulario de las palabras y frases bables que se hablaron antiguamente y de las que hoy se hablan en el Principado de Asturias (Madrid, 1891)

F. Usatorre, Perfecto; ¡Xoaquina! Composición en verso bable (L’Habana, 1891) Imprenta del Avisador Comercial de Pulido y Diaz

Cuesta, Teodoro; Glorias de Asturias (Xixón, 1891) Imprenta y Litografía de Torre y Compañía
(dos copies, una encuadernada y la otra en cartafueyu sueltu)

Acevedo y Huelves, Bernardo; Últimos momentos de Jovellanos. Poesía en dialecto asturiano. (Xixón, 1891) Imprenta y Litografía de Torre y Compañía
(dos copies)

Fernández Martínez, Antonio; Pinceladas, cuadro de costumbres, descripciones y leyendas de la zona oriental asturiana (Llanes, 1892) Imprenta de Manuel Toledo
(firmáu pol autor)

Pola Varela, Demtrio; Poesías Líricas (Llanes, 1894?)
[inclúi la zarzuela “La romería de Santa Marina”, con diálogos n’asturianu d’unu de los personaxes]

DD.AA.; La Ilustración Española y Americana (Madrid, 15 de marzo de 1895)
(retratos de Xuan María Acebal y Teodoro Cuesta)

Cuesta, Teodoro; Poesías Asturianas (Uviéu, 1895) Imprenta de Pardo, Gusano y comp.
(cuatro copies, trés encuadernaes, la otra ensin encuadernar, en carpeta)

Cuesta, Teodoro; **El Promártir asturiano Fr. Melchor García Sampedro (poema en bable)** (Uviéu, 1895) Pardo, Gusano y compañía, impresores
(2 exemplares)

León Gutierrez, Florencio; **Glorias de Asturias!** [Conferencia dada en el Ateneo de la Ciudad de Don Benito, Badajoz] (Badajoz, 1896)
(firmáu pol autor)

Quevedo, José “Pepín Quevedo”; **La Batalla del Sao del Indio** (Uviéu, 1896)
Imprenta Uría Hermanos

Barbé, M. **Floras de Historia Natural Medicinal [con las plantas pintadas (...) y los nombres en (...) castellano, francés, gallego, asturiano, catalán y latín]** (Barcelona, 190?) Talleres Gráficos Hostench

Leite de Vasconcelos, J.; **Estudios de Philologia Mirandesa. Volume I y II** (Lisboa, 1900-1901) Imprensa Nacional

DD.AA.; **La Santa Obra del Catecismo. Revista mensual** (Uviéu, 1902-1903)
Imprenta La Cruz
(volume con revistes de xineru de 1902 a 1903. Nel númberu 11 de 1902 apaez una poesía n’asturianu: “Al niñín Jesús”)

Benigno García, José ‘Marcos del Torniello’; **Tambor y gaita, poesías en dialecto asturiano** (Uviéu, 1904) Diputación Pruvincial d’Uviéu

González Prieto, Francisco “Pachu’l Péritu”; **La crónica de Gijón** (Xixón, 1904)
Tipolitografía La Industria
[inclúi’l sonetu Xuegos floraios y la poesía El Sortéu]

Gabriel y Galán, Jose María; **Extremeñas** (Salamanca, 1905) 3ª edición
(son unes fueyes dixebraes del llibru, escrites na variedá extremeña)

Pérez, Lucio; **Desde la montaña. Bocetos asturianos escritos para El Carbayóm**
(Uviéu, 1906) Imprenta El Carbayón
(2 copies) (inclúi testos n’asturianu y una referencia al modelu ortográficu nel entamu)

En memoria del homenaje que al eximio novelista Armando Palacio Valdés dedicaron el jueves 5 de abril de 1906 los alumnos de la Universidad de Oviedo. (Xixón, 1906)
(Con poemas n’asturianu de Marcos del Torniello y Pepín Quevedo)

Friera, Ataúlfo ‘Tarfe’; **Mesas revueltas**; 2ª edición (Xixón, 1907) Librería del salón de publicidad
(obra en castellán con diálogos n’asturianu)

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; **Andalucía y Asturias** 2ª edición (Uviéu, 1____)

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; **La Danza. Andalucía y Asturias** 3^{er} edición (Uviéu, 1907) Tipografía Uría Hermanos

Canella, Fermín Asturias * **III Centenario de la Universidad de Oviedo [Mapa d'Asturies con información de los conceyos]** (Uviéu, 1908)

López del Vallado, Félix; **Vida del estudiante. Cartes del estoyu (bable asturiano)** (Bilbao 1908) La Editorial Vicaína

García García, Alfredo 'Adeflor'; **El concejal** (Xixón, 1908) Imprenta de El Noroeste (en castellán, firmáu pol autor)

Balbín, Rafael de; **Peñas cantábricas** (Madrid, 1908?) Biblioteca Patriótica

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; **Hebia arreglu (cuadro de costumbres asturianas, en bable);** (Xixón, 1909) Imprenta El Noroeste (2 exemplares firmaos pol autor, unu d'ellos a Marcelino Inglesias)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; **Les veyures de Pinón. Colección de cuentos y "coses" en bable;** (Xixón, 1909) Imprenta El Noroeste (firmáu pol autor)

González, José Aniceto; **Diálogos y poesías en dialecto asturiano para los catecismos en las fiestas de Navidad** (Uviéu, 1909) Tipografía Menénde y Carbajal (firmáu pol autor)

Fernández Rosete, Fernando; **El tíu Xuan** (Llangréu, 1909) La Diamante

Francés, José; **El Teatro Asturiano** (Madrid, 1909) Imprenta El Trabajo (bases y defensa del teatru rexonal asturianu, defensa del bable)

González, José Aniceto; **Diálogos en bable y poesías en castellano para los catecismos en las fiestas de Navidad 2** (Uviéu, 1910) Imp. La Carpetta (2 exemplares)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; **Secadiella;** 4ª edición (Xixón, 1910) Librería Santa Teresa

García Lueso, Lazaro José 'Cuco' **Triquiñueles** (Uviéu, 1910) Autoedición, talleres El Carbayón y La Opinión (fálta-y la cubierta delantera)

DD.AA.; **Alma asturiana, cantos, aires, danzas, payariegues...** (Xixón, 1911) Almacén de Música Casa David (llibretu de partitures con canciones tradicionales y el testu "Xacinto de Cantarines", de Pachín de Melás, abriendo. Cubierta de Nicanor Piñole) (2 exemplares, probable dos ediciones distintes, quiciabes una de 1908)

DD.AA.; **Gran pot-pourri de Cantos Asturianos** (Xixón, 191?) Almacén de Música Casa David (llibretu de partitures con cantares tradicionales n'asturianu. Cubierta de Nicanor Piñole)

Acabel, Xuan María; **Cantar y más cantar** (Uviéu, 1911) Diputación d'Uviéu

Darío, Rubén; **Todo al vuelo** (Madrid, 1912) Renacimiento (fála de la poesía en llingua asturiana ente les páxines 93 y 101)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; El tratu de Quicón el Magüetu; 6ª edición
(Xixón, 1912) Librería Santa Teresa
(dos exemplares)

Fernández, Baldomero; Un día en Uvieo 1ª edición?; (Uviéu, 1912) Establecimiento
Tipográfico de Uría Hermanos

García Peláez, José 'Pepín de Pría'; ;;El diañu los micóbríos!! (Xixón, 1912)
(Con dedicatoria del autor al Sr. García Valdés, actor)

Fernández Rosete, Fernando; La emigración (Llangréu, 1913) La Diamante

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; El tratu de Quicón el Magüetu (Xixón,
1913) Tip. La Industria

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Regalín d'aldea y Xuaco busca criau... ¡y
na más! (Xixón, 191?) Imprenta La Económica
(dos exemplares)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; La herencia de pepín; (Xixón, 1915)
Librería Santa Teresa

Acevedo y Huelves, Bernardo; Los vaqueiros de alzada en Asturias (Uviéu, 1915)
Diputación d'Uviéu
(con dedicatoria manuscrita del autor a Eleuterio Franco)

Pérez González, Antonio; Cosiquines... de pocu más o menos; (Uviéu, 1916) La
Escolar
(3 exemplares, unu ensin cubiertes otru cola cubierta rosa y el terceru cola cubierta azul mui estropiada)

Pérez González, Antonio?; Asturianada. Cuento en bable; (Uviéu?, 1916?) La
Escolar?

Fernández Valdés, Luis "Ludi"; El cuentu de la lechera. Canción asturiana para
piano. (Xixón-Avilés, 1917)
(pieza musical con lletra n'asturianu)

P. González, Antonio; Cuentos y chascarrillos asturianos (perfiles y costumbres)
(Madrid, 1917) Biblioteca para todos, volume 107, Noticiero, guía de Madrid
(delles poesíes y diálogos n'asturianu. 2 exemplares, unu coles cubiertes orixinales en color)

Pin d'Escola; Agarradiella'n Covadonga (Uviéu, 1918) Imprenta de Florez, Gusano y
Compañía

Marirreguera, Antón de; El Ensalmador (curanderu que cura con bruxeríes) (Xixón,
1918) Tipografía La Industria [Biblioteca Popular de Escritores Asturianos, Año 1
númeru 1. Dirixida por Pachín de Melás]

Marcos del Torniello; Tambor y gaita (Xixón, 1918) Imprenta “El Noreste” [Biblioteca Popular de Escritores Asturianos, Añu 1 número 2. Dirixida por Pachín de Melás]

F. Santa Eulalia, Francisco; Andresín el de Raices (Xixón, 1918) Imprenta “El Noreste” [Biblioteca Popular de Escritores Asturianos, Añu 1 número 3. Dirixida por Pachín de Melás]

Acebal y Gutierrez, Xuan María; Cantar y más cantar (Xixón, 1918) Imprenta “El Noreste” [Biblioteca Popular de Escritores Asturianos, Añu 1 número 4. Dirixida por Pachín de Melás]

Alas Pumariño, Nicolás; Verdadero Regionalismo Asturiano (Uviéu, 1918)
(2 copies) (comentarios sobre la llingua asturiana nel rexonalismu)

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; ¡Probe Melandru!; (Xixón, 1918) Tip. La Industria
(firmáu pol autor a Marcelino Inglesias)

Rodríguez Hipólito; Cad’uno no suyo, rapsodia asturiana (Madrid, 19_)

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; Los rapazos cantariegos o Cad’un no suyo;
(Xixón, 1919) Librería Santa Teresa

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; Los rapazos cantariegos o Cad’un no suyo;
(Xixón, 1919) Tipografía La Industria

Caveda y Nava, Xosé; El neñu enfermu. La paliza. (Xixón, 1919) Tipografía La Industria [Biblioteca Popular de Escritores Asturianos, Añu II número 6. Dirixida por Pachín de Melás]

Fernández, Baldomero; Un día en Uvieu 3ª edición; (Uviéu, 1920) Llibrería La Esfera

González Prieto, Francisco “Pachu’l Péritu”; La vida asturiana e’nun cientu de Sonetos y un discurso etnográfico acerca del bable, Tomo 1 (Xixón, 1921) Imprenta La Victoria
(dos exemplares)

De Llano Roza, Aurelio del; Dialectos Jergales Asturianos (Uviéu, 1921) Tipografía El Correo de Asturias

Vigil Álvarez, Faustino (Fausto) “FGO”; Carta del soldado (La Felguera, 1921) Imprenta La Torre

Barbé, M.; Floras de Historia Natural Medicinal (Barcelona, 1920?)
(na portada conseñase, qu’ente otros idiomas, apaéz el nome de les plantes n’asturianu)

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; El tratu de Quicón el Magüetu; 3er edición (Xixón, 1920) Palacio y Compañía
(dos exemplares)

Concha García Cíaño, Carlos de la; Ensueños y añoranza (de Asturias y por Asturias); (México D.F., ¿1922?) La Carpeta
(nun pon fecha d'edición pero hai referencia na Enciclopedi asturiana a 1923, aunque paez improbable, por tar fecháu l'exemplar con una nota manuscrita en 1922).

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; La Sosiega; (Xixón, 1922) Est. Tip. La Victoria
(2 exemplares, unu firmáu y dedicáu a José Francés)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; La novela asturiana. El gaitero de Fonfría
(Xixón, 1922)
(diálogos n'asturianu)

Ali Bey Ben-Ali; Galimatías. [Formado con las aventuras de Pelayo de Repelao (a) Cuco, vecino de les Asturias d'Uvieu, tal como las contó a un moro tetuaní llamado...] (Uviéu, 1922) Tip. La Voz de Asturias
(2 exemplares)

VV.AA.; La poesía lírica asturiana (Xixón, 1923) Atenéu Obrero d'El Llano

Gómez, Mario; De corripia (Madr, 1923) Imprenta del Ministerio de Marina

Gabriel y Galán, Jose María; Obra completa, volume I y II (Madrid, 1923)
(inclúi "Extremeñas", escrites na variedá extremeña)

Alonso, Alfredo; «Los figos, Pedrín, el marqués y el cura», (Xixón, 1923) Asoleyada por Pachín de Melás na colección "La novela asturiana".
(Los diálogos son n'asturianu)

Martínez Riesta, C.; La mio tierrina (Madrid, 1924) 2ª edición, Editorial Marinada
(en castellán, con dellos diálogos y pallabres n'asturianu)

Coronas, Fernán; Un lirio del valle (Madrid, 1924) Talleres Voluntad
(en castellán, datos sobre Fernán-Coronas nel entamu)

Galán García, Manuel; Manoxu de zamplones (Uviéu, 1924) Ediciones S.C.D.
(trés copias, una dedicada pol autor)

Galán García, Manuel; Manoxu de zamplones pa tocales nel Catacismo (Uviéu, 1924) Imprenta Región
(2 exemplares)

Suárez, Constantino "El Españolito"; Isabelina (Madrid, 1924) Calpe Ediciones
(novela de costumes con diálogos n'asturianu).

DD.AA.; Guía Industrial y Artística de Asturias (Bilbao, 1924)
(poemes n'asturianu y anuncios n'asturianu y de Forascepi)

Suárez, Constantino "El Españolito"; Sin testigos y oscuras (Madrid, 1924) 1er edición., Sucesores de Rivedeneyra
(novela de costumes con diálogos n'asturianu)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Secadiella; 3er edición (Xixón, 1924)

Tipografía La Industria

(2 exemplares, a unu fálta-y la cubierta)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; El filandón (Xixón, 1924) 2ª edición,
Tipografía La Industria

Suárez, Constantino "El Españolito"; Sin testigos y oscuras (Madrid, 1925) 2ª edición
Sucesores de Rivedeneyra
(novela de costumes con diálogos n'asturianu, 2 exemplares)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Pensatible (Poesías asturianas por Pachín de Melás) (Xixón, 1925) La Industria

Álvarez González, Manuel; La Región Asturiana en sus variados aspectos geográfico, histórico, artístico, etc. (Xixón, 1925)
(inclúi una sección dedicada a la llingua asturiana)

DD.AA.; Asturias en la mano (Bilbao, 1925)
(poemes n'asturianu y anuncios n'asturianu y de Forascepi)

Llano, Aurelio de; Cuentos asturianos recogidos de la tradición oral (Madrid, 1925)
Archivo de tradiciones populares

García-Rendueles, Enrique; Los nuevos bablistas (Xixón, 1925)
(Un exemplar encuadernáu na época y otu con cubiertes orixinales firmáu pol autor y con sellu de propiedá del dibuxante Emilio Menéndez "Milín")

De Llano Roza de Ampudia, Aurelio; Cuentos asturianos recogidos de la tradición oral (Madrid, 1925) Archivo de Tradiciones Populares, Centro de Estudios Históricos
(los testos tán más fáciles de fechu castellanizaos, como reconoz l'encuestador nel entamu del llibru)

García, José Benigno "Marcos del Torniello"; Orbayos de la quintana (Madrid, 1925)
Imprenta Helénica
(trésexemplares, unu con cubierta orixinal y otu encuadernáu en cueru y tela, el terceru dedicáu pol autor a Manuel González Valdés)

Antón del Vallín; Pe l' aldenina del alma. Poesía, refranes, cosadielles y cantares en bable. Tomo I. Poesías. (Xixón, 1925) La Rotativa
(2 exemplares, unu cola cubierta daqué estropiada)

Antón del Vallín; Pe l' aldenina del alma. Poesía, refranes, cosadielles y cantares en bable. Tomo II. Poesías. (Xixón, 1925) La Rotativa

González y García, Fabriciano 'Fabricio'; Munchu güeyu con la xente de casa. (Xixón, 1925) Imprenta Comercial

Riera, Rafael; Pomarada asturiana (Madrid, 1925) Espasa Calpe, S.A.
(novela en castellán con diálogos n'asturianu)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; "Mal de cañaes" (Diálogo en bable) (Xixón, 1926) Tipografía La Industria

Camín, Alfonso; La Carmona (novela asturiana) (Madrid, 1926) Editorial Renacimiento
(novela en castellán con diálogos n'asturianu; dedicada pol autor al dibuxante Emilio Menéndez 'Milín')

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; ¡Probe Melandru!; (Xixón, 1926) 2ª edición
Tip. La Industria

García Peláez, José 'Pepín de Pría'; Nel y Flor (Llanes, 1926)
(Trés exemplares, unu con encuadernación y recortáu en tamañu)

Villar, P.S.; La Santina y el amor. Añoranzas (¿?, 1927) El Oriente de Asturias
(dos copias, una encuadernada en cueru, la otra con cubiertes orixinales)

Cienfuegos, Casimiro; Poemas de Asturias (Madrid, 1928) Librería General de Victoriano Suárez
(3 exemplares, dos encuadernáu, unu dedicáu pol autor en 1956 a José A. G. Sampedro Igea) (inclúi Rimas en Astur-Leonés y una carta-poema de Fernán Coronas)

DD.AA. Homenaje a Marcos del Torniello 1927 (Avilés, 1928) La Voz de Avilés
(dedicáu a José Francés y firmáu por Marcos del Torniello)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; ¡Probe Melandru! (Uviéu, 1928?) Llibrería Santa Teresa

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; El amor de gorín (Uviéu, 1928?) Llibrería Santa Teresa

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; El amor de gorín (Xixón, 1928) Tipografía La Industria

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Veyures (Uviéu, 1928?) Llibrería Santa Teresa

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Mal de cañaes (Uviéu, 1928?) Llibrería Santa Teresa
(dos exemplares)

Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Regalín de aldea y Xuacu busca criáu... ¡y na más! (Uviéu, 1928?) Tipografía La Industria

Pachín de Melás; Los poetas "antología de poetas asturianos" (Madrid, 1929) Los poetas
(2 copias)

González Ludeña, Pedro; Diálogos por Pedro González Ludeña, presbítero (Uviéu, 1929) Obra de la Santa Infancia
Inclúi'l diálogu n'asturianu "La Santa Infancia"

Gómez Valle, J.; Poesías. Obra póstuma (Uviéu, 1929) Imprenta Gutenberg
(testu en castellán con delles pallabres n'asturianu entemecíes)

Asenjo, A. & Torres del Álamo; *La picara molinera* (Madrid, 1929) Prensa Moderna

(teatru con dellos diálogos n'asturianu)

García Aznar, José María; ¡Allá... junto al mar! (Madrid, 1930)
(novela en castellán con asturianismos y diálogos n'asturianu)

Suárez, Constantino “El Españolito Cuentistas asturianos, antología y semblanzas
(Madrid, 1930) 1er edición, Campaña Ibero-Americana de Publicaciones
(testos de Pachín de Melás, Marcos del Torniello y otros autores con diálogos n'asturianu)

Zardáin, Claudio; Remembranzas de Antaño y Hogaño de la Villa de Tineo
(Salamanca, 1930) Imprenta Comercial Salmantina
(testos n'asturianu occidental y carta en defensa del asturianu «Los dialectos regionales y el bable ante el idioma nacional», de 1926, por Rufino Argüelles)

Delgado, Jesús; Nacho El Magüetu (Madrid, 1931) Sociedad general española de
librería, diarios, revistas y publicaciones, S.A.
(Muchos textos tán n'asturianu, con rasgos orientales)

*Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; Monólogos asturianos [La excursión de Anxelu a Pravia,
Pa Marruecos, Celedonio y De Corazón Sanu]* (Mieres, 1932) Imprenta Francisco
Bárcena
(2 copies)

A. Gendín, Sabino; Regionalismo. Estudio general. El problema en Asturias (Uviéu,
1932) Talleres Tipográficos
(inclúi cuestiones llingüístiques)

*Acebedo y Huelves, Bernardo & Marcelino Fernández y Fernández; Vocabulario del
bable del occidente* (Madrid, 1932) Centro de Estudios Históricos

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; Andalucía y Asturias 4ª edición (Uviéu, 1933) La
Voz de Asturias

*Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; Monólogos asturianos [El tiru por la culata, Un tratu sin
condición, Les conquistes de Rufón “El Pintu” y ¿En qué pensaría Xuaca?]* 4ª
edición; (Mieres, 1933) Imprenta de Mieres
(inclúi dos semeyes del autor aparte)

Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; Teatro Asturiano [Los consejos de Anxelu] 4ª edición;
(Mieres, 1933) Imprenta de Mieres
(inclúi poema de Marcos del Torniello dedicáu al autor)

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; Noche de Luna (Xixón, 1933) Tipografía La
Industria
(2 copies, una firmada pol autor y dedicada al Centru Asturianu de Buenos Aires, dende Xixón, n'agostu de 1934)

*Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; Teatro Asturiano [Viento, chubascu y mares, El rollu de
Falu y Si non quies vete n'un flaco, procura comprar tabaco]* 4ª edición; (Mieres,
1934) Librería Cultura
(2 copies)

*Gabriel, Martín Cuento asturianos: “Una fartura que sal cara”, “¿Filaba o no?” y
“Xacinto”* (Uviéu, 1934)

(en castellán, con asturianismos)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [Les tres chaquetes de Anxel, El divorciu de Segundo, Les muyeres son el diañu] ¿? edición; (Uviéu, 1934) Imprenta Sucesores Ojanguren

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Teatro asturiano [Siempre contigo, Mariyina] 3ª edición; (Mieres, 1935)
(2 exemplares, unu con dedicatoria a Antonio Martínez)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Teatro asturiano [Siempre contigo, Mariyina] 4ª edición; (Mieres, 1935)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [La sentencia de Pachu, Linón] 5ª edición; (Mieres, 193?)
(2 exemplares)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [Les tres chaquetes de Anxel, El divorciu de Segundo] 4ª edición; (Mieres, 193?)
(cubierta rosa)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [Les tres chaquetes de Anxel, El divorciu de Segundo] 4ª edición; (Mieres, 193?)
(cubierta azulada)

García García, Alfredo 'Adeflor'; Charlas populares (volumen primero); (Xixón, 1935) Talleres Tipográficos Minerva

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Teatro asturiano [La pesca de los cipámpanos] (Mieres, 1936)

Santos Coco, Francisco Apuntes Lingüísticos de Extremadura (Badayoz, 1936)
Imprenta de la Diputación Provincial

Pachín de Melás; Al sonar de la salguera (Uviéu, 1936) Imprenta Ojanguren
(3 copias)

Ensin autor; **Efemérides y curiosidades gijonesas** (Xixón, 1936) Imprenta La Versal
Inclúi pallabres n'asturianu, asina como información de la estrena d'obres n'asturianu.

Fernández, Baldomero; Un día en Uvieo 5ª edición; (Uviéu, 1939) Imprenta Botas y Florez

Cuesta, Teodoro; Antología Poética (México, 1940) Editorial Norte [seleición y prólogu d'Alfonso Camín]

Verde, Eladio; Nieve en el puerto (Xixón, 1940) Imprenta La Versal
(4 exemplares)

Delgado, Juan José Poesías de un minero (¿¿, 19?¿)
(en castellán, menos una poesía, n'asturianu pero mui castellanizada)

Zarracina, Manuel Coses de la Villa, monólogo en prosa y bable (Xixón, 19¿40?)
Imprenta La Versal

Cuesta, José; Crónica del Milenario de la Cámara Santa MCMXLII (Uviéu, 1942)
Conceyu d'Uviéu
(inclúi poesía, *Canto a Asturias*, de Constantino Cabal)

"Fabricio" Fabriciano González Rosina. Cuento asturiano (Xixón, 1943)
(2 exemplares; en castellán, con asturianismos)

Rabanel, Ángel & Antonio Martínez Cuétara; El Tenorio Asturiano (Xuan de la Llosa) – Fútbol y gaita (México, 1944)

Cabal, Constantino; L'Alborá de los malvises (los madrigales del bable) 1ª edición
(Uviéu, 1944) Imprenta Región
(dos exemplares) (Firmáu pol autor)

Canellada, María Josefa; El bable de Cabranes (Madrid, 1944) Revista de Filología Española – Anejo XXXI

Córdova y Oña, Sixto; Cancionero popular de la provincia de Santander. Libro II.
(Sanander, 1949)
(Inclúi dellos testos na variedá asturllionesa de Cantabria)

Vigil Álvarez, Fausto; Notas para una bio-bibliografía de Siero (Asturias)
(Sanander, 1949) Aldus
(Dedicáu pol autor. Inclúi delles biografía d'autores n'asturianu y un poema de Justo Vigil)

Cabal, Constantino; La sementera de sal 1ª edición (Uviéu, 1944) Imprenta Región
(Firmáu pol autor; en castellán con asturianismos)

Iglesias, Alfonso; Aventures de Pinín que de Pinón ye sobrín... (Uviéu, 1944)
(probablemente incompletu, hasta páxina 50)

Cabal, Constantino; Ye pequeñina y galana (Uviéu, 1945?) Instituto de Estudios Asturianos

Conde, Matías; Sol en los pomares (México, 1945)
(2 exemplares; unu dedicáu pol autor)

Gimenez Caballero, Ernesto; Afirmaciones sobre Asturias (Uviéu, 1945)
(inclúi una referencia al asturianu)

Vega, Francisco (de la); Nostalgia, poesías (Madrid, 1945) Editorial Gran Capitán
(inclúi cuatro composiciones n'asturianu nun sepatáu al final "Poesías en bable")

González Hoyos, Manuel; Estampas campurrianas (Reinosa, 1945) El lápiz de oro
(inclúi diálogos en cántabru)

García Oliveros, Antonio "AGO"; Cuentiquinos del escañu (Uviéu, 1945) Imprenta Región

Alfonso; Quien tien que ganar ye... Asturias (Uviéu, 1945-46?) Editorial Supra

García Oliveros, Antonio 'AGO' Ensayo de un diccionario bable de la rima (Uviéu,

1946) IDEA

Arias, Manuel '*Antón de la braña*'; **El timu de les muyeres (monólogo)** (Uviéu, 1946)
Editorial Supra

Malgor, José María **25 Cuentos de la calle** (Avilés, 1946) Imprenta Región

Malgor, José María **Comedias asturianas. [Interdicto o Pleitin d'aldea, ¡Capitán... yo! y Refranero**

Alfonso; **1.000 minutos en Gijón**; (Uviéu, 1947) Editorial Covadonga
(fecha establecida por AGO)

Menéndez, Ángel '*Anxelu*'; **Monólogos asturianos [Al inmortal Teodoro Cuesta, La sentencia de Pachu, Linón]** 4ª edición; (Mieres, 1948) Librería Cultura
(dos exemplares, unu d'ellos firmáu pol autor)

Menéndez, Ángel '*Anxelu*'; **Monólogos asturianos [El rollu de Falu, Viento, chubascu y marea, A Tino no'i gust el vino]** 4ª edición; (Mieres, 1948) Librería Cultura

Menéndez, Ángel '*Anxelu*'; **Monólogos asturianos [Recuerdos de San Antón, Pachon o la caza del gurrión, Ocurrencies del Tíu Antón]** 4ª edición, (Mieres, 1948) Librería Cultura

Menéndez, Ángel '*Anxelu*'; **Monólogos asturianos [Les tres chaquetes de "Anxelu", El divorciu de Segundo, Les muyeres son el diañu]** (Mieres, 1948) Librería Cultura

Menéndez, Ángel '*Anxelu*'; **Monólogos asturianos [La excursión de Anxelu a y Pa Marruecos, Celedonio]** 4ª edición; (Mieres, 1948) Librería Cultura
(4 exemplares, unu d'ellos firmáu pol autor y con una fueyina volandera col poema "A la noble tierrina", distintos papelesbj)

Fernández, Baldomero; **Un día en Uviego** 5ª edición; (Uviéu, 1948) Imprenta Trufero

Fernández Valdés, Luis '*Ludi*'; **Un kilo de versos** 2ª edición; (Madrid, 1948) Gráficas Maga
(2 exemplares, inclúi'l monólogu n'asturianu "Una del sabanu")

Álvarez, Luis Aurelio; **Cancionines de Asturias** 1ª edición (Mieres, 1948) Librería Cultural

Alfonso **Chistes de Alfonso** (Avilés, 1949) La Voz de Avilés
(inclúi un prólogu en versu d'Antonio García Oliveros)

Malgor, José María **Coses de Xilimbra. Cuentos Asturianos** (Avilés, 1949)
(Firmáu pol autor)

Gabriel y Galán, Jose María; **Obra completa, tomo II** (Madrid, 1949)
(inclúi "Extremeñas", escrites na variedá estremeña)

*Gabriel y Galán, Jose María; **Obra completa, tomo I*** (Madrid, 1949) Afrodisio Aguado
(inclúi “Extremeñas”, escrites na variedá estremeña)

*Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; **Monólogos asturianos [El tiru por la culata, Les conquistes de Rufón “El Pintu” y Xuaco el oso]*** 5ª edición; (Mieres, 1949) Librería Cultura
(2 exemplares, nunu la encuadernación ta reforciada con un añadiu que tapa parte de la cubierta).

*Menéndez, Ángel ‘Anxelu’; **Monólogos asturianos [Un tratu sin condición, Manín el Cuba y Tristán echó una cana al aire]*** 5ª edición; (Mieres, 1949) Librería Cultura

*DD.AA.; **1ª Antología Alavesa*** (Vitoria, 1950)
(2 exemplares. poemas n’asturianu de Laudelino León nes páxines 77 a 88)

*Álvarez, Benigno; **Vals Brillante. El faro asturiano*** (¿?, 195?)
(Canción cola lletra n’asturianu. Música del profesor F. Anckerman)

*Anónimu; **Los enamorados de la Aldea*** (Uviéu, 195?) Industrias Gráficas
(2 copies, de diferente tirada, pues una tien un preciu marcáu per atrás -2,5 pesetes-, la fecha dánosla’l llibreru Xosé Manuel Valdés)

*Anónimu; **El ñeñu enfermu*** (Uviéu, 195?) Industrias Gráficas
(L’autor ta identificáu: Xosé Caveda y Nava. La fecha dánosla’l llibreru Xosé Manuel Valdés) (4 copies, con dos diferencies gráfiques y de papel, no que paecen dos ediciones o versiones tipográfiques diferentes)

*DD.AA.; **Cuentos asturianos*** (Uviéu, 1950) IDEA
(recueye rellatos con diálogos n’asturianu, el concursu prohibía l’usu del asturianu nel restu’l testu)

*Abego, Joseph d’ **La danza prima (romance en bable)*** (Uviéu, 1950) Caxa d’Aforros d’Asturies

*Andreu Valdés, Martín; **Dignificación y enaltecimiento del bable*** (Uviéu, 1950)
Institutu d’Estudios Asturianos.

*Arias, Manuel ‘Antón de la braña’; **Un arreglu inesperáu. Teatru Asturianu*** (Uviéu, 1950) Librería Santa Teresa

*Muñiz García-Robes, Gabino ‘Manín de la Llosa’; **N’el fala de la mio tierra [Verso y prosa representables]*** (Avilés, 1950) La Voz de Avilés
(3 exemplares, unu dedicáu pol autor a Ángel Alonso Fernández)

*Santianes Baragaño, Juan ‘Xuanín de Meres’; **Monólogos y poesía*** (Uviéu, 1951) La Nueva España

*Santianes Baragaño, Juan ‘Xuanín de Meres’; **Monólogos asturianos*** (Uviéu, 1951)
La Nueva España
(cubierta rosa)

*Santianes Baragaño, Juan; **El fracaso de Colás*** (Uviéu, 195?)
(en castellán, con nomes n’asturianu)

Santianes Baragaño, Juan 'Xuanín de Mieres'; **Monólogos asturianos** (Uviéu, 1951)
La Nueva España
(cubierta blanca)

Xuanín de Mieres; **Monólogos asturianos** (Uviéu, 1951) La Nueva España

Vega, Francisco (de la); **Momentos Líricos, poesías** (Madrid, 1951) Editorial Gran Capitán
(inclúi cuatro composiciones n'asturianu nun separáu al final "Poesías en bable" que yá apaecen en "Nostalgia" de 1945).

Sánchez Rodríguez, Fernando; **Los tres cariñinos** (Uviéu, 1951) Gráfiques Summa
(ganadora primer premio en concurso de comedias en bable del IDEA)

Malgor, José María; **Xilimbra sigue contando** (Avilés, 1951) Talleres Arias y Calvo
(2 copies, firmaes y didcaes pol autor)

Sarandeses, Francisco; **¡¡Buena Pesca!!** (Uviéu, 1951)
(cartafueyu dedicáu pol autor)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; **Monólogos asturianos [La excursión de Anxelu Pravia, Pa Marruecos, Celodonio]** 5ª edición; (Mieres, 1952) Librería Cultura

Rodríguez-Castellano, Lorenzo; **La variedad dialectal del Alto Aller** (Uviéu, 1952)
IDEA

González Ludeña, Pedro; **Festeyémos la Navidá. Hay que golver a los tiempos pasaos** (Uviéu, 1952) Imprenta La Cruz
(3 copies, dos cola cubierta azul y otra cola cubierta rosa)

Zamora Vicente, Alonso; **Léxico rural asturiano. Palabras y cosas de Libardón (Colunga)** (Granada, 1953) Universidad de Granada

Muñiz García-Robes, Gabino 'Manín de la Llosa'; **O t'al diaño la ñavaya [Comedia lírica sobre costumbres asturianas]** (Avilés, 1953) La Voz de Avilés
(2 exemplares, unu dedicáu pol autor a Ángel Alonso Fernández)

García Oliveros, Antón (AGO); **Melecina casera (cuentos médicos en dialecto asturiano)** (Uviéu, 1953)
(trés exemplares)

Concha García Ciaño, Carlos de la; **Cuentos perreros;** (Xixón, 1953) Tipografía La Industria

Rodríguez Castellano, Lorenzo; **El sonido "l." del dialecto asturiano, en Estudios dedicados a Menéndez Pidal, separata** (Madrid, 1953)

Rodríguez Castellano, Lorenzo; **Aspectos del bable occidental** (Uviéu, 1954) IDEA

Bardón, Caitanu; **Cuentos en dialecto leonés** (Estorga, 1955) 3ª edición, Industrial

Tipográfica Cornejo

Bardón, Caitanu; Cuentos en dialecto leonés (Estorga, 1955) 3ª edición, Industrial Tipográfica Cornejo
(misma edición, idéntica sacantes poles cubiertes)

Neira, Martínez, Jesús; El habla de Lena (Uviéu, 1955) IDEA

Sarandeses, Francisco 'Pachu'; Cena de pescadores (Caxigalines piesqueres ilustraes per Alfonso); (Uviéu, 1954) Asociación Asturiana de Pesca
(3 copies, dos con dedicatoria manuscrita de Pachu, y una d'elles con una cubierta d'un material distinto)

González del Valle, José María; El bable falla el pleito de los pronombres (Uviéu, 1956) IDEA

Iglesias, Alfonso; La aldea moderna. Dibujos de Alfonos (Uviéu, 1956)
(la mayor parte los testos qu'acompañen a los dibuxos tán escritos n'asturianu)

Pereda, José M^a; El sabor de la tierra (Madrid, 1956) Colección popular literaria
(dellos diálogos na variedá de Cantabria)

Fuente Vega, Aladino; Relatos de güen humor y de asturianu sabor; (¿, anterior a 1956)
(nun pon fecha d'edición nin, pero ta firmáu con fecha en 1956)

DD.AA.; Cuentos asturianos (Uviéu, 1957) IDEA
(recueye rellatos con diálogos n'asturianu, el concursu prohibía l'usu del asturianu nel restu'l testu)

Balbín de Rodríguez, María; Tríptico (Uviéu, 1957)
(inclúi dedicatoria y firma de l'autor, semeya y recorte de prensa con necrolóxica)

Cabal, Constantino; Cuentos bárbaros (Uviéu, 1957) Instituto de Estudios Asturianos
(encuadernáu, recueye rellatos con diálogos n'asturianu)

Muñiz García-Robes, Gabino 'Manín de la Llosa'; De mi cuaderno de apuntes [Verso y prosa] (Avilés, 1957) La Voz de Avilés
(en castellán, enllena de cachinos n'asturianu).

Villarta, Ángeles; Asturias. Cumbre, valle, mar (Madrid, 1957) Editora Nacional
(fala sobre la llingua asturiana ente les páxines 10 y 13)

Pepín de Pría; La Fonte del Cay; (Uviéu, 1958) Instituto d'Estudios Asturianos

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [El tiru por la culata, Les conquises de Rufón "El pintu", Xuaco el oso] 6ª edición; (Mieres, 1958) Librería Cultura
(2 copies)

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [El primer besu de Llorenza, Siempre contigo Mariyina] 5ª edición; (Mieres, 1958) Librería Cultura

Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [Un tratu sin condición, Manín el

Cuba y Tristán echó una cana al aire] 6ª edición; (Mieres, 1958) Librería Cultura
(2 copias)

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; Andalucía y Asturias ¿?ª edición (Uviéu, 1958)
Librería Cultural Mieres / Editorial La Nueva España
(4 exemplares) (papel mate y portada cartón)

Cuesta, Teodoro y Diego Terrero; Andalucía y Asturias ¿?ª edición (Uviéu, 1958)
Librería Cultural Mieres / Editorial La Nueva España
(papel brillu y portada azul)

Cabal, Constantino; L'Alborá de los malvises (los madrigales del bable) 2ª edición,
aumentada (Uviéu, 1959)
(3 exemplares, unu dedicáu a José Ramón Lueje, otru dedicáu a Juan Alavedra probablemente Joan Alavedra: "un buen amigo, que que quiere estudiar el bable para poner escuela en Barcelona")

Castañón, Luciano; 120 refranes asturianos (Madrid, 1959) Separata de Revista de
Dialectología...)
(dedicáu a José Ramón Lueje)

*VV.AA. (seleición y entamu de Pedro G. Arias); Antología de poetas asturianos (I-
Poesía en bable);* (Uviéu, 1959) Institutu d'Estudios Asturianos
(3 copias)

*Menéndez, Ángel 'Anxelu'; Monólogos asturianos [Lo mejor que dio la cencia, Dos
cazadores famosos, A río regüelto ganacia de pescaores, De un tiru tres páxaros, La
trampa rescampa, Disparu certeru]* 1ª edición; (Mieres, 1960)
(3 exemplares)

Montes, Benjamín; Montañas de la Costa Verde (Navia, 1960)
(en fotocopia, con poemas en gallego-asturianu)

Fuente Vega, Aladino; Coses grates de verdá pa vieyos y moעדá; (Llangréu, 1960)
Imprenta Cervantes

*Robles Muñiz, Emilio 'Pachín de Melás'; Teatro Asturiano [Obras de Pachín de
Melás]* (Xixón, 1960) La Industria

Palacios, Emilio; Lenguateres (o Dios nos libre d'un levantu) 1er edición (Buenos
Aires, 1960) Heraldo de Asturias
(dedicáu pol autor cuando vivía en Perpinyá, en 1966)

Álvarez, Luis Aurelio; Cancionines de Asturias 2ª edición (Uviéu, 1961) La Nueva
España
(2 exemplares)

Palacios, Emilio; Lenguateres (o Dios nos libre d'un levantu) ¿ edición (Uviéu,
1962?)
(lleva sellu del autor cuando vivía en Perpinyá)

Palacios, Emilio; Lenguateres (o Dios nos libre d'un levantu) 3ª edición (Uviéu,
1962)

González Abín, Amable; Jueyines del mio Güertín 2ª edición (Uviéu, 1962) Editorial Gráficas Luz

Castañón, Luciano; Refranero Asturiano 1ª edición (Uviéu, 1962) IDEA

Grossi Fernández, Rodrigo; Aportación al estudio del dialecto de Campo de Caso Separata d'Archivum, tomu XI, Universidá d'Uviéu (Uviéu, 1962)

Grossi Fernández, Rodrigo; Sobre el castellano popular de Asturias Separata d'Archivum, tomu XIII (Uviéu, 1963) Universidá d'Uviéu

González Suárez, Serafín 'Sarafo Sarrellana'; Monólogos Asturianos [Manolón, Soldau Gastaores; Los Calzoncillos de Xuan; Relatos d'un paisano; Habrá que lo 'studiar; Chistes] (Sotrondio, 1964) Gráficas Valmen, Llangréu
(2 exemplares)

Fuente Vega, Aladino; Relatos interesantes d'estos tiempos y los de antes; (Sama, Llangréu, 1964) Gráficas Valmen
(2 exemplares)

Campo, Pepe; L'aldea soleyera (Morea, 1965) Summa
(2 exemplares, unu dedicáu pol autor a Jaime Martín, inclúi una carta d'agradecimientu)

Menéndez García, Manuel; El Cuarto los Valles (un habla del occidente asturiano) Tomu II (Uviéu, 1965) IDEA

Castañón, Luciano; Segundo apéndice al Refranero Asturiano (Uviéu, 1965) IDEA

Amores, Benjamín; Monólogos, poesías y versos 1ª edición; (Sama de Llangréu, 1965) Gráficas Valmen, Llangréu
2 exemplares (inclúi delles composiciones n'asturianu con estremaos graos de castellanización)

González Suárez, Serafín 'Sarafo Sarrellana'; Monólogos Asturianos y chistes (Sotrondio, 1965) Gráficas Valmen, Llangréu

Amores, Benjamín; Para ti [Monólogos y poesías] 2ª edición; (Sama de Llangréu, 1966) Gráficas Valmen, Llangréu
(inclúi dos composiciones n'asturianu "El mejor inventu" y "La tele" Les demás son en castellán, chiscaes d'aturianismos).

Campo, Pepe; Pólvora y fumo (Cuentiquinos de caza) (Morea, 1966) Imprenta Firma, Mieres

Sor Canción: Cuatro villancicos asturianos (Madrid, 1966) Unión musical española
(inclúi cuatro cantares n'asturianu con partitura)

Díaz Castañón, María del Carmen; El bable del Cabo Peñas (Uviéu, 1966) IDEA

El Pinista, revista del Club Pinín, número 57 (Uviéu, febreru 1966)

- Sarandeses, Francisco*; **Conseyu sobre'l casoriu y otros cuentos vieyos** (Uviéu, 1968)
1er edición, Richard Grandio, Editor
(2 exemplares, unu dedicáu y firmáu pol autor a Mon Lueje, José Ramón Lueje)
- Rovés*; **400 chistes del Gaviotu** (Xixón, 1968)
(2 exemplares)
- Martínez Álvarez, Josefina*; **Bable y castellano en el concejo de Oviedo** (Uviéu, 1968)
Universidá d'Uviéu
- Cifuentes, Sergio* **De verano** (Madrid, 1968) Peña Luanquina El Socorrín)
- Uría Ríu, Juan* **Los vaqueiros de alzada** (Uviéu, 1968)
- Menéndez, José María*; **El son de arriba** (Madrid, 1968)
(novela de costumes con diálogos n'asturianu).
- Campo, José*; **Per les caleyes d'Aller** 2ª edición (Morea, 1969)
- Moro, José Avelino* **15 Histories de Tadeo** (Xixón, 1969) El Comercio
(2 copies)
- , Manuel Antonio 'Antón de la Braña'*; **Teatro asturiano [El adiós a la quintana, Un xuiciu de faltas, Pitición de manu y La última rosa]** (Zamora, 1969) Tip. Heraldo
(2 exemplares)
- Martínez González, Justo*; **Monólogos y estampas de costumbres campurriano-montañesas** (Aguilar de Campoo, 1969) Gráficas Sergu
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "Llaurianu el folgazán"** (Uviéu, 1969)
Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "Rosailina"** (Uviéu, 1969) Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "Una briscada de engarrapieya"** (Uviéu, 1969) Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "Conxuelu, la xusticia ya los xitanus del nuesu tiempu"** (Uviéu, 1969) Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "Los regodoninos del probe"** (Uviéu, 1969)
Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Coses del pueblu astur: "La fame del güen profesor"** (Uviéu, 1969)
Editorial La Nueva España
- Xulín de Lluzá*; **Monólogos asturiano: Xuacón "El Alegre"** (Uviéu, 19??) Víctor Tuñón Rodríguez

Xulín de Lluzá; Coses del pueblu astur: “Cuandu el diablu fala la verdá” (Uviéu, 1970) Editorial La Nueva España
2 exemplares

Xulín de Lluzá; Coses del pueblu astur: “Laureano el holgazán” (Uviéu, 1970)
Editorial La Nueva España

Xulín de Lluzá; Primer diccionariu de la lengua asturiana “Madre del idioma español” (Uviéu, 1970) Editorial La Nueva España

Xulín de Lluzá; Relatos de los “novios de la muerte”: Vencer o morir (Uviéu, 1970)
Editorial La Nueva España
(en castellán)

Moro, José Avelino Quince Histories de Balba (Xixón, 1970) El Comercio
(3 copies)

García Oliveros, Antón (AGO); Melecina casera (cuentos médicos en dialecto asturiano) 2ª edición (Uviéu, 1970)
(trés exemplares, unu firmáu pol autor)

Robles Muñiz, Emilio ‘Pachín de Melás’; Teatro Asturiano [Obras de Pachín de Melás] (Xixón, 1970) La Industria

Suárez, José & Campo, José; Teatro Asturiano: Baxaron cuatro alleranos, Día de caza (Madrid, 1970)

García, Adolfo; Coses de Pin “el Suave” (Xixón, 1971) Chocolates la Herminia, Plin y Suave
(colección de cromos completa, el personaxe principal fala n’asturianu)

Casariéu, J.E.; Examen críticu de «El Libro de Asturias» (Uviéu, 1971) Imprenta La Cruz

Pérez-Sierra González, David; Bibliografía del Concejo de Candás (Xixón, 1972)
(inclúi poema n’asturianu “Les peles”, vocabulariu del asturianu de Carreño y comentarios sobre l’asturianu)

Xulín de Lluzá; L’escamplada; (Uviéu, 1972) Editorial La Nueva España.

Quevedo, Pepín; Poesía (en bable); (Uviéu, 1972) Institutu d’Estudios Asturianos

VV.AA.; Antología del bable (Tomu 1 y 2); (Xixón, 1972-1977) Gran Enciclopedia Asturiana
(dos exemplares de los dos tomos, unu encuadernáu n’encarnáu)

Guardado Rodríguez, Bernardo; Xente y barrios d’Avilés; (Avilés, 1973) Gráficas Careaga

Álvarez, Luis Aurelio & Florina Arias; Xende de casa (cien asturianos de hoy);
(Uviéu, 1974) Ensidesa

Sarandeses, Francisco; Faladuríes (Uviéu, 1974) Richard Grandio, Editor
(2 exemplares, unu dedicáu a) (inclúi cachinos d'otros llibros propios n'asturianu).

Sarandeses, Francisco; Conseyu sobre'l casoriu y otros cuentos vieyos (Uviéu, 1974)
2a edición, Richard Grandio, Editor
(dedicáu y firmáu pol autor)

Antón El Chiova; Versos; (Llangréu, 1974) Conceyu de Llangréu

F. Caravera, Eloy; Después de vieyos, gaiteros (Avilés, 1974) Teatro Asturiano,
volumen III

F. Caravera, Eloy; El burru del tíu Bernaldo (Avilés, 1975) Teatro Asturiano,
volumen IV
(dedicáu pol autor)

F. Caravera, Eloy; El Abeyón (Avilés, 1975) Teatro Asturiano, volumen V
(2 exemplares, unu dedicáu pol autor)

González, Guillermo; Estampas Riosellanas (Ribeseya 1975)
(inclúi poemas dafechu n'asturianu, y los testos en castellán tán chiscaos de pallabres
n'asturianu)

Fernández de la Llana y Granda, Juan (Coord.); La Olla Asturiana (L.luarca, 1975)
Bibliofilos asturianos, volume VII, reproducción facsimilar

Grossi Fernández, Rodrigo; El bable y los bablistas de la zona oriental
(Llanes, 1975) El Oriente de Asturias

Guardado Rodríguez, Bernardo; Coses y cosadielles; (Avilés, 1975) Gráfiques Careaga

Entepenes, El Xuglar (d') (Xulín de Lluza); Couxes ya xentes de les mious aldines;
(Xixón, 1975) Imprenta La Versal
(2 exemplares)

*Fernández Poch, Elena; Diccionario Castellano-Bable [Prólogo de Juan José
Sánchez Vicente];* (Uviéu, 1975) Conceyu Bable/Ediciones Naranco
(2 exemplares, una firmada pola autora)

*García Arias, J.L.; Bable y regionalismo (lo que dixeron y aína dicen dellos
asturianos de la so llingua)* (Uviéu, 1975) Conceyu Bable

*García Arias, X. Lluis; Llingua y sociedá asturiana[Entamu de Josefina Martínez
Álvarez]* (Uviéu, 1976) Conceyu Bable

Amieva, Celso; Más poemas de Llanes (Llanes, 1976) El Oriente de Asturias
[inclúi poema n'asturianu "Solu"]

DD.AA.; **Gramática Bable** (Uviéu, 1976) Ediciones Naranco

DD.AA.; **Convadonga n'a poesía bable (garapiellu de rimes a la Santina per los poetas d'ayeri y de huey)** (Madrid, 1976) Editorial Sala/Amigos del Bable

Conde, Matías; **Sol en los pomares (Poemas de Asturias)** 2ª edición; (Uviéu, 1976)
Institutu d'Estudios Asturianos
(2 exemplares)

Guardado Rodríguez, Bernardo; **Cantando a Asturias**; (Avilés, 1976) Gráfiqes
Careaga
(2 exemplares, unu dedicáu pol autor)

DD.AA.; **Cuentos y poesíes. Primer Certamen de LLiteratura Bable** (Sama Llangréu, 1976) Institutu Nacional de Bachiller "Jerónimo González"

Díaz Castañón, Carmen; **El bable literario** (Madrid, 1976) Editorial Gredos

Ferrer, José Antonio & Vox Populi; **Cantar d'anguaño (I)** (Avilés, 1977) Ediciones Económiques
(Con ilustraciones de Miguel Solís Santos y unes fueyes grapaes con un "Vocabulario bable")

Junta Regionalista; **Doctrina Asturianista** (Uviéu, 1977) Biblioteca Popular Asturiana

DD.AA.; **Del aráu a la pluma** (Uviéu, 1977)

Santana, Juan; **Nomenclator en Bable**; (Uviéu, 1977) Banca Masaveu

Suárez, Ovidio; **Poemas-monólogos, canciones y cuentos** (Uviéu, 1977) Gráfiqes
Summa
(inclúi les composiciones n'asturianu siguientes: "Estoy tou agorollau", "Un comensal de matones", "Acometióme una moza", "Voy facer lo que el vecín", "En tous los mercaus estaba" y "Rosario y Juana").

DD.AA.; **Cuentos curtios (Concursu de cuentos Fermín Canella)** (Uviéu, 1977)
Sestaferia C.B.

Castañón, Luciano; **Refranero Asturiano** 2ª edición aumentada (Uviéu, 1977) IDEA
(Firmáu pol autor y dedicáu a Manuel Canalejo)

Santana, Juan; **Asturias su lengua y sus cosas** (Uviéu, 1978)
(exemplar 11/100, dedicáu pol autor)

García Olivero, Antonio; Más cuentiquinos del escañu (Uviéu, 1978) Biblioteca Popular Asturiana
(2 exemplares)

Alfonso; El Asthur-Kong y Pinín (Uviéu, 1979) Luciano García

Cuesta, Teodoro; Poesías Asturianas (Uviéu, 1979) Biblioteca Popular Asturiana

Conceyu Bable; Fueyes Informatives 12 (Mieres, 1979)

Diego Llaca, Francisco Asina jabla Llanes (Llanes, 1979) Sociedá d'Amigos del Paisaxe de Llanes

Asur, Manuel; Cancios y poemes pa un riscar (Uviéu, 1977)

DD.AA.; Cuentos y poesías. Certámenes segundu y terceru de lliteratura bable (Sama Llangréu, 1978) Istitutu Nacional de Bachiller "Jerónima González"

DD.AA.; Cuentos d'estos díis (Premiu Pin de Pría) (Uviéu, 1978) Conceyu Bable

DD.AA.; Cuentu curtiu y poesía en bable (La Felguera, 1978) Atenéu Popular La Felguera

Asur, Manuel; Camín del cumal fonderu (Xixón, 1978)

Conceyu Bable; Llingua y cultura. Propuestes culturales al autogobiernu d'Asturies (Mieres, 1978) Conceyu Bable

Conceyu Bable; Normes Ortográfiques del Bable (Mieres, 1978) Conceyu Bable

DD.AA.; Recital de la Nueva Poesía Bable Separata 93-94 y 95 del boletín del IDEA (Uviéu, 1978) Universidá d'Uviéu

García Valdés, Celsa Carmen; El habla de Santianes de Pravia (Uviéu, 1978) IDEA

Llano, Aurelio de; Esfoyaza de cantares asturianos; (Uviéu, 1979) Biblioteca Popular Asturiana

García Valdés, Celsa Carmen; El habla de Santianes de Pravia (Mieres del Camín, 1979) Istitutu Bernaldo de Quirós

Novo Mier, Lorenzo; Méthodu de llingua asturiana (cursu elemental); (Uviéu 1979) Asturlibros

González Fernández, José María 'Chemag'; Cantarinos pa que suañes (Uviéu, 1979)
Conseyu Rexonal d' Asturias

Alfonso; Pinín y sus aventures (Uviéu, 1979) Ediciones Asturllibros
(en castellán con dellos diálogos n'asturianu)

Amado, Kike; Coses mías (Xixón, 1979)

Fernández Vega, Xosé Manuel; Poemes d'esanicie, enfotu y desafiú (Uviéu, 1979)
Conceyu Bable

Xulín de Lluza; La xuntura "Primer dicionariu enciclopédicu de la llingua asturiana"; (Xixón, 1979)
(suelos tamién: fascículu I y II)

Xulín de Lluza; Monologo asturiano, Xuacón "el allegre"; (xxxx, xxxx) Victor Tuñón
Rodríguez

García Mori, Aurelio; Espigas de mi parcela (Uviéu, 1980)
(con poemas dende 1933)

VV.AA.; Cartafueyu de les fiestes de L'Amuravela; (Cuideiru, 1965, 1966, 1975,
1977, 1979, 1980, 1981, 1985, 1988)

Novo Mier, Lorenzo; Dicionariu Xeneral de la Llingua Asturiana (Uviéu, 1979)
Asturllibros

Rato, Apolinar & Ramón; Dicionario-gramática Bable (Barcelona, 1979) Editorial
Planeta

Tolivar Faes, José Ramón; «El Caballo», romance en bable de Don Francisco Bernaldo de Quirós (Uviéu, 1979) Institutu d'Estudios Asturianos

Novo Mier, Lorenzo; Métopu de Llingua Asturiana –cursu elemental- (Uviéu, 1979)
Asturllibros

Casariego, J.-E.; Significación de la cultura asturiana a través de mil doscientos años (Uviéu, 1979) Caxa d'Aforros d' Asturias
(dedicáu y firmáu pol autor. fala sobre l'asturianu páx. 31-34)

DD.AA.; El Glayú, números, 1, 5 8,. Facultá de Lletres.

DD.AA.; El Comuñeru y Aquella noche por la mañna (Uviéu, 1979) ALSA
(Cuentos premiaos nel I Concursu de cuentos en castellán y bable del Centru Asturianu de Madrid)

DD.AA.; **I Asamblea Regional del Bable** (Madrid,1980) Editorial Nacional

Novo Mier, Lorenzo; **Asturianaes** (Mieres, 1980) Edición non venal. Confecciones Gijón (IKE)

Xuanín de Mieres; **Monólogos asturianos** (Uviéu, 1980) La Nueva España (2 exemplares)

Xuanín de Mieres; **Monólogos asturianos: Al diañu co'les muyeres, Les muyeres son'el diañu** (Siero, 1981) Eujoa

VV.AA.; **Señaldaes del Sueve y El Regreso** (Uviéu, 1980) ALSA (Cuentos premiaos nel II Concursu de cuentos en castellán y bable del Centru Asturianu de Madrid)

Canellada, María Josefa; **Montesín** (Uviéu, 1980) Ayalga Ediciones

DD.AA.; **Cuentos y poesías. Certámenes quartu y quintu de lliteratura bable** (Sama Llangréu, 1980) Istitutu Nacional de Bachiller “Jerónimo González”

Academia de la Llingua Asturiana; **Normes ortográfiques y entamos de normalización** (Uviéu, 1981) Xosé Lluis García Arias

García, Adolfo; **Aventures de Xuanón** (Uviéu, 1980) Luciano García, Editor.

DD.AA.; **I Asamblea Regional del Bable** (Madrid, 1980) Editora Nacional

Aguirre Huerta, José Luis; **Afalagando a mió Asturias** 1^{er} edición (Uviéu, 1981) (firmada y dedicada pol autor. el llombu nun ta impresu, a diferencia de la segunda edición)

Aguirre Huerta, José Luis; **Afalagando a mió Asturias** 2^a edición (Uviéu, 1981)

Conceyu Bable; **Conocer Asturias** (Uviéu, 1981) Conceyu Bable

DD.AA.; **Otros cuentos d'estos díis (Premios Fernán Coronas y Teodoro Cuesta)** (Mieres, 1981) Conceyu Bable

Sánchez Vicente, Rubén; **Nuevos monólogos** (Xixón, 1981) Imprenta Mercantil

Nicieda Ovies, L. 'Noti'; **Cimavilla, Retablu el mar y su xente marinera** (Xixón, 1981)

Álvarez Fernández, Xosé 'Pin'; **Fíos de Naide (Alcordances asturianos)** (Madrid, 1981)

Rubiera, Carlos; **Cuentos de tres la Guerra** (Uviéu, 1981) Seminariu de Llingua Asturiana - Númberu 4 (con firma del autor)

Álvarez Fernández, Xosé; El bable de Xuanín (ia outrus cuentus) (Madrid, 1980)
(dos exemplares)

Anónimu; Canciones populares

(Nun ta fecháu, aunque paez asoleyáu n'Uviéu, quiciabes nos años sesenta del sieglu XX. Asturianu con munchos castellanismos.)

OTROS LLIBROS DEMPUÉS DE 1981

Ornia Fernández, Maximino; Mis memorias (Siero, 198?)

(inclúi un poema n'asturianu na páxina cabera)

DD.AA.; El vatse lus teixus (Cangas del Narcea, 1982) Asociación Cultural "Pintor Luis Álvarez"

Asur, Manuel; Congoxa que ye amor (Uviéu, 1982) Seminariu de Llingua Asturiana

Novo Mier, Lorenzo; Diccionario General Español-Asturiano (Uviéu, 1983)

Asturlibros

Lorezon, Rafal & Tinu El Rufo; L'acabón, poesías ya cuentus asturianos (Tinéu, 1983)

DD.AA.; Cuentus de nós (Madrid, 1983) Tsabor Pésicu

DD.AA.; El Picatuero, número 4 (Madrid, 1983) Conceyu d'Asturies

Coronas, Fernán; Rimas y refranero (Uviéu, 1984) Gobiernu d'Asturies

Xuan del Tisbu; Trapiando y atapeciendo (1) Daqué de parpayuela (Uviéu,

1984)

Piñera, H. José González "El Presi" Su vida y sus canciones (Xixón, 1984)

González Herpers, Eduardo "E. Yuppo" Poesías y cuentos asturianos (Avilés, 1984)

Rato, familia; Diccionario Bable (Xixón, 1985)

DD.AA. Coples del Antroxu 1985 (Xixón, 1985) Ayuntamiento de Xixón

Triviño Vinck, Octavio; La sidra tuvo la culpa del retrasu de mió boda (Xixón, 1985)

González-Quevedo; Inis Aión (Uviéu, 1986) Llibros del Frou

González Abín, Amable; Jueyinas del mió Güertín 3^{er} edición (Llanes, 1988) El Oriente de Asturias

González de Posada; Carlos; Diccionario de alguna vices del dialecto asturiano (1788) [Edición de Xosé Lluis García Arias] (Uviéu, 1989) Universidá d'Uviéu

Amado, Kike; Meditando (Xixón, 1990)

El Pellegrín de l'Astura (Xulín de Lluzá); Un di n'Uviéu (Xixón, 1990) Imprenta Tipo-Offset La Industria

Gómez-Tabanera, José Manuel; Bables de Asturias y llingua asturiana. Problemática de una normalización (Tenerife, 1993)

FUEYES VOLANDERES Y OTROS PAPELES

“Feliz llegada de SS.MM. y AA. A la ciudad de Oviedo” Fueya volandera con poema de Teodoro Cuesta (Uviéu, 1858)

“Canta y más cantar” Fueyes sueltas col poema de Xuan María Aceba, del volume I d'Asturias de Belmont y Canella (Xixón, 1895)

“Boletín del Homenaje a D. Leopoldo F. Nespral, alcade popular” (Llangréu, 1918) Inclúi poema n'asturianu de Valentín Ochoa, tituláu “Un palu llixeru”

“Cantar y más cantar, de Xuan María Acebal” Recorte de la revista Esfera, 1918.

“Anunciu papel de fumar La Panoya” Recorte de la revista Esfera, 1918.

“Páginas regionales, Asturias. A Melilla, Despedida de un reservista” Fueya suelta de revista de 1921 con diálogu n'asturianu con rasgos orientales, ensin firma.

“La Semana. Revista Festiva y Literaria” Inclúi poema **“Don Julián S. Inclán”** de Marcos del Torniello

“El testamento de Canxilón” Poemes d'Antón Forascepi en fueya volandera y dellos manuscritos familiares (años 20 a 40, sieglu XX)

“Coses del gaviotu, Más negras” Viñeta d'El Gaviotu en recorte de prensa esentu, probablemente de los años cincuenta o sesenta.

Semeya fechada'l 4 d'avientu de 1955 en Cabezón de la Sal. Na pancarta pue lleese:

“Aupa Xixón, Viva Llanes”

“Asturies, otru 25 de mayu” Fueya volandera pequeña asoleyada por Conceyu Bable y Camaretá, años setenta (Mieres, Imprenta Firma)

“Matasellos postal: Teodoro Cuesta, poeta del bable” 1976

(dos exemplares, unu con poema del autor impresu pela parte d'atrás del sobre)

“Matasellos postal: I Conceyu Internacional de Lliteratura Asturiana” 2001

“Güenes Pascues y Meyor Añu Nuevu” Felicitación navidiega col poema “El niño Jesús ye asturianu”, de Luis Aguirre Huerta, impresa en 1978.

“Diccionario Manuel (bable-español)” Dos recortes de periódicu con un vocabulariu asturianu-castellán. 1979.

“Lote de cuatro pegatines de Conceyu Bable” Años setenta y ochenta, sieglu XX.

Semeya de Constantino Cabal procedente de Blanco y Negro 1925.

Tarxeta de visita d'Enrique García Rendueles con notes manuscrites del autor.

Poema n'asturianu manuscritu n'estampa de la virxe, 1950.

“La fonte del cai, restaurante asturiano” Cartafueyu de publicidá del restorán madrilanu qu'inclúi información d'Ignacio Noriega sobre'l poema de Pepín de Pría.

“La Asturias profunda” Espistolar humorística. Distribuyida al traviés d'internet polo menos dende 2002. Anónima.

“Sellu postal: La danza n'Asturies” 2006

“Asturias” Poesía dedicada al Día d'Asturies de 2010. Firmada por Rafael Meana, espublizada pola Ilesia de la Parroquia de Vega-La Camocha (Xixón)

“Poesías recuperadas y Variadas” Fotocopia de la parte de poesías n'asturianu (cinco) d'esti llibru mecanografiáu de Jesús Narganes (Orixinal en biblioteca del Centru Asturianu de Madrid)

“Casadielles (sic) por T.C.” Cosadielles de Teodo Cuesta nun cartafueyín asoleyáu col escudu republicanu del Ayuntamiento de Xixón. A los poemas añádase una “Adición de un aficionado al bable” (años 20 ó 30, sieglu XX)

“Plaza de toros de Gijón, gran becerrada cómico-lírico-bailable” Folletu satíricu, 18 d'ochobre de 1914. Inclúi poesía n'asturianu col títulu “Brindis de Pachu'l Nachu”

“El candidatu, juerga carnavalesca”, fueya volandaera con poema n'asturianu, probablemente años 10 ó 20 del sieglu XX.

“En Carnaval todo pasa”, fueya volandera del Antroxu de Xixón de 1934. Inclúi poema satíricu y dos anuncios n'asturianu.

“Carnavales 1920” Folletu con poesía n'asturianu mui castellanizáu “La tragedia de Brutanda”.

“Carmina” Fueya volandera cola lletra del cantar de Víctor Manuel (Años sesenta o setenta, sieglu XX)

“La Panoya” Dos cartes y una factura d’Almacenes La Panoya, Uviéu, con anunciu n’asturianu del papel de fumar col mesmu nome. Selláu en 1951.

“Cartafueyu funerariu: Liberame Domine” con poema de José León Delestal musicáu por J.R.F. Casanova. Funeral celebráu por María Fernández Álvarez Álvarez na Ilesia de San Nel y San Benitu de Madrid, 30 de mayu de 1978.

“Grandes y Tradicionales Fiestes de San Juan Bautista en Fano Libardón” Fueya volandera con anunciu del programa n’asturianu, fiestes 9 y 10 de xunetu de 1949.

“Fueya volandera: Voy pa dentro”, firmada por L.P. Temporada 1940-1941.

“Cartafueyu: Revistín Cartel” Fueya espublizada'l 6 d’ochobre de 1940, inclúi la “charra” “Ve con Dios, Pachu”

“Boletín Centru Asturianu de Madrid”, fotocopies collaboraciones n’asturianu nel boletín, ente años 1885 y 1897.

“Declaración Universal de Drechos Humanos”, poster de cartón asoleyáu por Conceyu Bable en Xixón, nel añu 1975.

“L’utre xusticieira”, revistín de Xulín de Lluza, espublizáu en setiembre de 1976. (dos exemplares)

“3 Postales coloriaes con diálogu n’asturianu” del dibuxante Alfonso. Modelos 108, 110 y 117

“6 postales con testos n’asturianu de 1906-1907” Unión postal universal española.

1 postal con testu en cántabru.

2 postales navidiegues con dibuxos y testos n’asturianu. Fechaes en Xixón, 1952.

“Tipos asturianos. 12 tarjeta postales” Librería Escolar, Uviéu. Con testos n’asturianu.

“Tipos asturianos. 12 tarjeta postales” Librería Escolar, Uviéu. Con testos n’asturianu.

“6 postales, hestoria d’amor ente dos neños” Unión Postal Universal España.

“5 postales, hestoria llechera” Unión Postal Universal España.

“Postales d’Alfonso” Mod. 108, 109, 110, 113, 116, 117 “Alfonso” Publicidad Alarde

(Uviéu) Imprenta Gráficas Summa.

“Postal: Covandoga, coyendo panoyes” Modelu 40

“Veyures” fotocopia del llibru de Pachín de Melás, (Xixón, 1909)

“Cosadiella” postal con cosadiella ya ilustración (Colección arte moderno, ¿principios de sieglu XX?)
(dos exemplares)

“Postal: El gaiteru” Postal circulada con dellos versos n’asturianu.

“Aquí muestra un cazador ante un zorru su valor” Recorte prensa años 40-50, versos d’Anxelu.

“Les fariñes de mio güela” Poema n’asturianu recortáu de prensa, años 60-70.

“Postal col poema: Villancicu pa cantar en Navidá” Felicitación navidiega con ilustración de Marola y poema de Patricio Adúriz.

“Los poemas del bable” Penosina d’Emilio Palacios. Fueya de revista La Esfera. 1919

“Cultura e higiene. Revista popular” Número 166. Poema de Pachín de Melás
“Sección infantil” 1915

“Alma asturiana. Semanario ilustrado” Número 10, 1911. Poema n’asturianu de Carlos Secades y diálogu sobre falante monollingüe.

“Asunto asturiano típico del país” Postal col testu: “El engazu poco basta / nin tampoco la tariega / el botellín mucho menos / El degorrio que te entienda (Vink, Xixón)

“Programa de mano de función benéfica organizada por Pin de Pría” Teatru Dindurra de Xixón, 24 d’abril de 1929.

“Neña, ¡qué guapa ye!” y **“Con tomillu y romeru”** d’Alfonso Ruiz Martínez (manuscritu de 1969) Dambes dos lletres musicaes, la primera ye cantar popular, la segunda apaez firmada pol autor.

“Aquí una muestra un cazador ante un zorru su valor” Recorte de prensa d’Anxelu con un poema ensin fecha.

“Misa asturiana en bable” Folletu de l’Agrupación Langreana Coro Santiaguín. Ensin fecha, probable finales 60 entamos 70 del sieglu XX.

“A la mió peruyalina” Poema de Fernando Sánchez Rodríguez nel programa de la Fiesta del Bollu de La Peruyal (Les Arriondes) 27 de xunetu de 1952.

“La Batelera. Semanario Humorístico”. Avilés.

24 d'agostu de 1919. Na páxina 19 tien un poema humorísticu n'asturianu “Abur”, ensin enseñar l'autor.

24 d'agostu de 1944. Dellos conteníos n'asturianu

“Asturianu fala como mameste: Ye tuyo”. Fotocopia de pasquín de la CNT sindicatu enseñanza en defensa del asturianu. Ensin fecha, pero por testimonios, de 1976.

“Anunciu n'asturianu del xabón Heno de Pravia”, na portada de la revista La Esfera, 7 de xunetu de 1917.

“Carta de Julián Orbón, presidente de l'Asociación Coral Avilesina” pidiendo ayuda al arquitectu Benito González del Valle y García pa organizar una “fiesta asturiana” col “célebre poeta bable Marcos del Torniello”

“Esquela de Xosé Caveda y Nava” en Revista de Asturias 30 de xunu de 1882.

“Colección de Les aventures de Pinín” d'Alfonso Iglesias. En recorte de periódicos, falten: 1, 88 y 89.

“Almanque asturiano de El Carbayón para 1897” Testu de Clarín con fragmentos n'asturianu y poemas n'asturianu de Vital Aza, Pepín Quevedo y “Ovecade” y testu d'Antonio Balbín de Unquera “Renacimiento literario asturiano”.

“Programes de mano de teatru de 1936 y 1945” La moza, la canción y la tierrina, El diablu en la aldea, El burru del tíu Bernaldo.

“Cuatro villancicos asturianos” Sor Canción.

Recorte de revista: "Cuento Asturiano. Pachuco era el acero y Antón el pedernal..." 1943. Firmáu por M. García Santos. Probablemente de la revista "FOTOS - SEMANARIO GRAFICO DE INFORMACION Y NOTICIAS" (Madrid).

Postal ¿bebes, neña? Número 2067. Asturias.

MANUSCRITOS Y MECANOGRAFIAOS

“El filandón. Zarzuela asturiana”, de Pachín de Melás. Con dedicatoria a la fía. Mecanografiáu del autor y a ilustración a acuarela na cubierta. (Xixón, 1919, data del estrenu)

“El filandón. Zarzuela asturiana”, de Pachín de Melás. Copia manuscrita con cuñu de la biblioteca del Centru Asturianu de Rosario, L'Arxentina. (1919, data del estrenu)

“L’avaricia rompe el sacu” Farsa de costumbres asturianas, en tres actos, y en prosa original. 34 páxines en cartafueyu artesanu.

“Xirigata. Mio pá failos elli” Fueya mecanografiada, en prosa. Introducción en castellán. Rellatu popular firmáu por Jerónimo González, en Xixón, a 14 de febreru de 1972.

“A miós fíos” Fueya manuscrita, en versu. Probablemente primeros años de la posguerra. Firmada por José G. Cuervo.

“A las fiesta nupciales de mis queridos primos...” Fueya manuscrita, en versu. Con un poema n’asturianu y otru en castellán. Firmaos el 16 y 17 de xunetu de 1943, respectivamente. Probablemente de José G. Cuervo (vieno nel mesmu llote)

“Un neñu como dengún” Fueyes mecanografíaes col poema de José Anicieto González apaecíu en Los Nuevos Babilistas (Xixón, 1925) Nun tien firma nin fecha.

“Dellos poemas de Fernán-Coronas” Fueyes mecanografíaes con dellos poemas de Fernán-Coronas, inéditos entá en dalgún casu.

“Dellos poemas anónimos n’asturianu” Fueyes mecanografíaes con dellos poemas d’autor desconocíu, fechaos ente 1960 y 1963 n’Avilés y escritos con motivu del campeonatu de brisca Peña Cabrera.

“Madrid-Asturias” Fueyes mecanografíaes con monólogu firmáu por “Pili”, en fueyes de la Panadería La Moderna, de Salas. Rexistru mui castellanizáu.

“Baile de pandero, E. M. Torner”, partitura manuscrita cola lletra n’asturianu, fechada en 1942.

“Xunt’ a la cuna – Añada – coro a cuatro voces”, partitura manuscrita cola lletra n’asturianu, ensin fecha. Música de Fausto Vigil (EGO)

“Vestuario típico de regiones española, nº6, Galicia-Asturias” Fiches con ropa recortable. Inclúi una fueya col cantar “La virgen de Covadonga”, n’asturianu castellanizao.

“El Trancazu, sainete en 3 actos original de Secundino Miranda y Roberto Meana”, fueyes mecanografíaes y encuadernaes. Obra estrenada en Xixón en 1944. *(dos copies asemeyaes nel formatu)*

“Antón, El Coque, el último juglar de boca”, reproducción mecanografiada de les composiciones del xuglar uvieín, con estudiu de Gabriel Martínez García.

“Obres mecanografíaes d’Eladio Verde”, fotocopies d’obres de teatru d’Eladio Verde [Desatraca / Un caballu de cartón / Non gana uno pa sustos / Mariposina / Y la música en Pravia]

“Un día de oración. El 25 de mayo en la diversidad, la unidad. Españoles. El eúscaro, el astur y el gallego. El castellano y el catalán, serán las distintas expresiones de un todo que convergerá a la luz rutilante de un solo nombre, María” Fueya volandera, 1969.

“La noche baxó del monte...”, composición poética en seis fueyes d’Emilio Palacios, fecha pal “Extra Navidad” del 23 d’avientu de 1970, desconocemos la publicación a la que se refier. Mandáu dende Francia.

“Les hores, de Llorienzu Novo Mier”, fueyes mecanografíaes y grapaes pol autor nun encuadernación casera con delles notes a manos. Namás hai dos copies, esta y otra en manes d’Antón García. Delles de les fueyes tán en papel de calcu y otres son directes de la máquina. Inclúi un dibuxu d’un reló d’arena na cubierta a rotulador.

“La Santa Misa en asturiano occidental”, (Misa en bable ucidental) Cartafueyu grapáu coles primeres fueyes manuscrites pol cura Xesús Álvarez Martínez. La torna ye de Rafael Lorenzo. Misa estrenada’l 24 d’avientu de 1984 en Tinéu.

“Voy pa Caracas”, (Comedia de ambiente asturianos en tres actos) Cartafueyu encuadernáu. Obra de Manuel García Pardo, ñació en Xixón y morrió en Málaga’l 21 d’avientu de 2008, a los 103 años. Tuvo na cárcel nel franquismu, onde escribía yá. Escribía na revista Alto Nalón y foi sociu del Centru Asturianu de Madrid y del de Málaga.

“La güelina” Mecanografiáu encuadernáu con grapes de la comedia asturiana de Facundo Pedrosa, con música de Cipriano Pedrosa. ‘Reproducción a cargo de Josefa Torres Solé y Gerardo Suárez. Imprenta del Pueblo’.

“La alborada de San Juan” (Romance minero en dos actos) de Julio M. Alcántara & Laudelino León (1950) Mecanografiáu, encuadernáu y firmáu polos autores a la fin del cartafueyu.

“Romance minero” (Zarzuela en dos actos) de Julio M. Alcántara & Laudelino León, con música de González Bastida (195?) Mecanografiáu y encuadernáu.

“Yá sabes que soi gaiteru” Lletra manuscrita nun documentu del grupu El Descanso de la Falange. 9 d’avientu de 1939.

“Saliendo al paso” Monólogu en versu mecanografiáu n’asturianu con munchos castellanismos. Referencies futboleres, cita a Quini y otros futbolistes. El poema podría ser de Pepe Campo, pues apaeció nun volume firmáu pol mesmu del so llibru L’Aldea Soleyera y xunto a una carta de so.

“El Tenorio Asturiano” copia manuscrita de la obra en carpeta fecha por Gaudencio Ongay Zoraza en 1975. Inclúi ilustraciones de Pinón y Telva copiaes d’Alfonso.

“El Tenorio Asturiano” copia mecanografiada, fechada en Mieres a 8 de xineru de 1974. Vieno na carpeta cola manuscrita por Ongay.

“El Roble, canción asturiana para piano” Manuscritu con partitura. Orixinal de Nicolás A. Solar y Quintes. Lletra n’asturianu de Luis Fernández Valdés (Ludi) (Xixón, 1910)

“El Roble, canción asturiana” Lletra con partitura. Orixinal de Nicolás A. Solar y Quintes. Lletra n’asturianu de Luis Fernández Valdés (Ludi) Ensin fecha (años 10?).

Xaculatoria dedicada a la Virxe de Cuadonga, anónima y ensin data [Probablemente de Teodoro Cuesta] (Testu: Palomba del Auseva / fai q’ tus güeyos / illuminen nostra Patria.)

Revista Blanco y Negro. 1928, número 1944. Na portada lleva la reproducción d’un cuadru de Paulino Vicente, con una pareya de gaita y tambor col refrán “Xente d’Uviéu, tambor y gaita”.

“La Nación” Recorte del 20 de febreru de 1904 con un cuentu de Ramón Pérez de Ayala, con diálogos n’asturianu.

Llote de textos mecanografíaos (1945-1969). 16 fueyes de distintos formatos. Poemes y monólogos de circunstancies. Un día en Uviéu, En la despedida de soltero de Fonseca, A José Antonio Fernández Hurlé, etc.

Poemas y escritos en bable y otras curiosidades (1980-1995). Sobre con felicitaciones navidiegues d’Antonio González Busto. Inclúi fotocopia con poema de Bernardo Guardado, “Semblanza del gochu” y de Teodoro Cuesta, “Cosadielles”. Tamién hai un poema manuscritu firmáu por Leopoldo, nel reversu d’una semeya d’una capiella.

Llibreta escolar con textos n’asturianu. 1959.

Bable al habla. (Recorte de prensa) Cambio 16-. 214. 12/01/1976.

Les torgues la llingua bable. Carta de Miguel Solís Santos, n’asturianu y traducida. (Recorte de prensa) Cambio 16-. 210. 15/12/1975.

Llote de textos mecanografíaos (1966-197). Poemes y monólogos de circunstancies n’asturianu, dellos en castellán, firmaos por Antonio A. Fernández en Xixón.

Cromo 132 de Pinín y la Locomoción (Chocolates La Cibeles) “Pa non ser atropellaos... non vayáis nunca pol mediu: ¡Por los llaos... y en fila bien colocaos!”

Postal-homenaxe con semeya. **Caxigalina** dedicada a Don Francisco Martínez. Uviéu, abril de 1936. Con poema n’asturianu firmáu por Anxelín Abril.

“Felicidá nel 87 pa tol mundo”. Postal dípticu en cartón rosa del añu 1986. Ensin usar.

Semeya de L’Amuravera de Cuideiru del añu 1956. Totó recitando l’Amuravela.

Postal navidiega en dípticu con poema **“Villacineu”** del periodista Venancio Ovies García. Firma manuscrita con dedicatoria del añu 1984.

Postal navidiega col testu “Canten y toquen airores ante les fiests dichoses” pintada a mano por “César”. 1970.

El Doctor Rovinsón juerga carnavalesca, fueya volandera sobre l’Antroxu de Xixón. (probablemente de los años 20)

Dilo n’asturianu. Nu1 revista escolar del Colexu públicu Rei Pelayu - Xixón. 1990

Revista Asturias. Centru Asturianu de Madrid.

Númeru 320 (marzu 1912) - Inclúi poema de Pachín de Melás.

Númeru 415 (febreru 1920) - Artículu “El asturiano” por Antonio Balbín y Villaverde y noticies sobre la Real Academia Asturiana de las Artes y las Letras.

Revista del Centro Asturiano de Rosario. 1927. Dos poemas de Pachín de Melás y Marcos del Torniello.

DISCOS

Discoteca Amigos del bable (1969-1971) 12 discos.